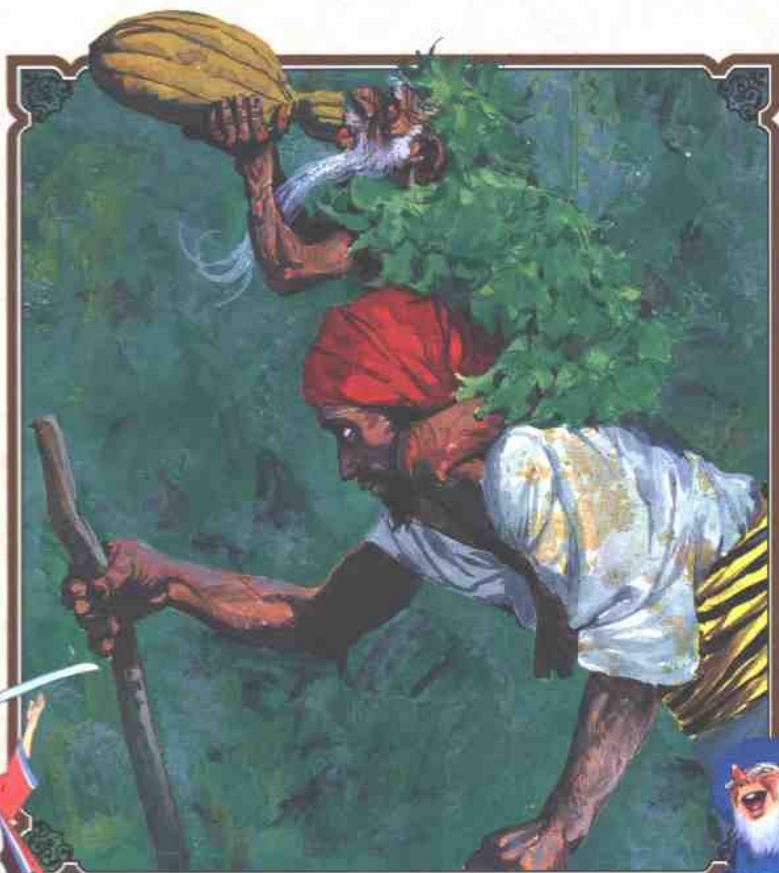


彩色世界童话金典
水手辛伯达卷

辛伯达海上历险记

XIN BO DA HAI SHANG LI XIAN JI



接力出版社



辛伯达海上历险记

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

辛伯达海上历险记



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有名及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·水手辛伯达卷·2.辛伯达海上历险记/苏真主编;意大利
达米出版社编著. —南宁:接力出版社, 2001.5
ISBN 7-80631-840-2

I. 彩… II. ①苏… ②意… III. 童话-作品集-世界 IV. I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 19409 号



编译\于庭古丽白雪静叶敏苏真李长兰
李彦华刘乐幸刘旭阳肖石忠邹文杨幸玉
杨向荣招刚陈莹安柯尊文顾应俊胡丽莉
葛芳程西宁蔡曙光戴迪玲(按姓氏笔画为序)
绘画\Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑\黄俭张美爱乔岚
装帧设计\米克威招刚

出版发行接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版

印次\2001年5月北京第1次

版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

汉语拼音声母韵母表

shēng mǔ biào 声母表	b 玻 bō 波	p 坡 pō 坡	m 摸 mō 摸	f 佛 fú 佛	d 得 dé 得
t 特 tè 特	n 纳 nà 纳	l 勒 lè 勒	g 哥 gē 哥	k 科 kē 科	h 喝 hē 喝
j 基 jī 基	q 欺 qī 欺	x 希 xī 希	zh 知 zhī 知	ch 蚩 chī 吃	sh 诗 shī 诗
r 日 rì 日	z 资 zī 资	c 雌 cī 雌	s 思 sī 思	shēngdiào fù hào 声调符号	
yun mǔ biào 韵母表	a 啊 ā 啊	e 喔 ē 喔	e 鹅 é 鹅	ai 哀 āi 哀	ei 欸 ēi 欸
ao 熬 āo 熬	ou 欧 ōu 欧	an 安 ān 安	en 恩 ēn 恩	ang 昂 āng 昂	eng 亨的韵母 kēng 坑
ong 轰的韵母 hōng 轰	i 衣 yī 衣	ia 呀 yā 呀	ie 耶 yé 耶	iao 腰 yāo 腰	iou 忧 yōu 忧
ian 烟 yān 烟	in 因 yīn 音	iang 央 yāng 央	ing 英 yīng 英	iong 雍 yōng 拥	ü 乌 wū 污
ua 蛙 wā 蛙	uo 窝 wō 窝	uai 歪 wāi 歪	uei 威 wēi 威	uan 弯 wān 弯	uen 温 wēn 温
uang 汪 wāng 汪	ueng 翁 lǎo wēng 老翁	ü 迂 yú 鱼	üe 约 yuē 约	üan 冤 yuàn 冤	ün 晕 yūn 晕

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用 26 个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。



阿拉丁卷



拇指姑娘卷



小红帽卷



水手辛伯达卷

睡美人卷



辛伯达海上历险记

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——
辛伯达海上历险记



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有名及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·水手辛伯达卷·2.辛伯达海上历险记/苏真主编;意大利
达米出版社编著.——南宁:接力出版社,2001.5
ISBN 7-80631-840-2

I.彩… II.①苏… ②意… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 19409 号



编译\于庭古丽白雪静叶敏苏真李长兰
李彦华刘乐幸刘旭阳肖石忠邹文杨章玉
杨向荣招刚陈莹安柯尊文顾应俊胡丽莉
葛芳程西宁蔡曙光戴迪玲(按姓氏笔画为序)
绘画\Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑\黄俭张美爱乔岚
装帧设计\米克威招刚

出版发行接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版

印次\2001年5月北京第1次

版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

辛伯达海上历险记

亚洲童话 取材于《一千零一夜》



jiǔ yǐ qián zài ā ěr bó de bā gǔ dá chéng lǐ yǒu yí gè míng
久以前，在阿拉伯的巴格达城里，有一个名
jiào xīn bó dá de shuǐ shǒu tā céng duō cì yáng fēn chū hǎi zhuàn le
叫辛伯达的水手，他曾多次扬帆出海，赚了
xǔ duō xǔ duō qián
许许多多钱。

yǒu yí tiān xīn bó dá tīng jiàn yí gè hé tā tóng míng de jiǎo fū
有一天，辛伯达听见一个和他同名的脚夫
hào yuàn wèi shén me fù rén bù yòng gàn huó jiù kě yǐ guò shàng hǎo rì zi
抱怨，为什么富人不用干活就可以过上好日子，
kě tā zì jǐ měi tiān pīn mìng gàn huó yě tián bù bǎo dù zi
可他自己每天拼命干活也填不饱肚子。

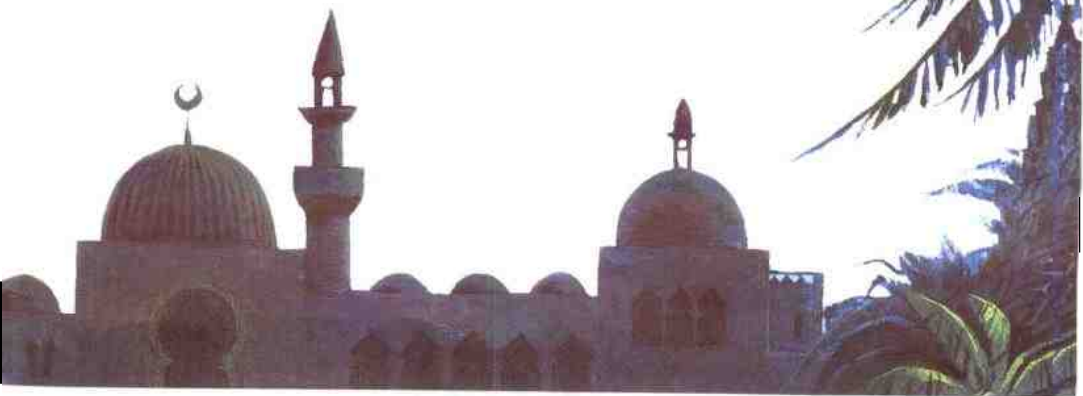
shuǐ shǒu xīn bó dá jué dìng bǎ zì jǐ de hǎi háng gù shì jiǎng gěi jiǎo
水手辛伯达决定把自己的航海故事讲给脚
fū tīng bìng xǔ nuò jiǎo fū xīn bó dá měi tīng yí gè gù shì dōu kě yǐ
夫听，并许诺脚夫辛伯达每听一个故事都可以
dé dào sān kuài jīn bì jiǎo fū gāo xìng de dá yīng le
得到三块金币，脚夫高兴地答应了。

yú shì shuǐ shǒu xīn bó dá kāi shǐ jiǎng sù tā de gù shì
于是，水手辛伯达开始讲述他的故事。

mù xué 墓穴

yǒu yí nián wǒ gòu mǎi le dà pī huò wù jiē zhe qù
有一年，我购买了大批货物，接着去
bā suǒ lā hé qí tā yì xiē rén yì qǐ zhǎo chuán chū hǎi le
巴索拉和其他一些人一起找船出海了。

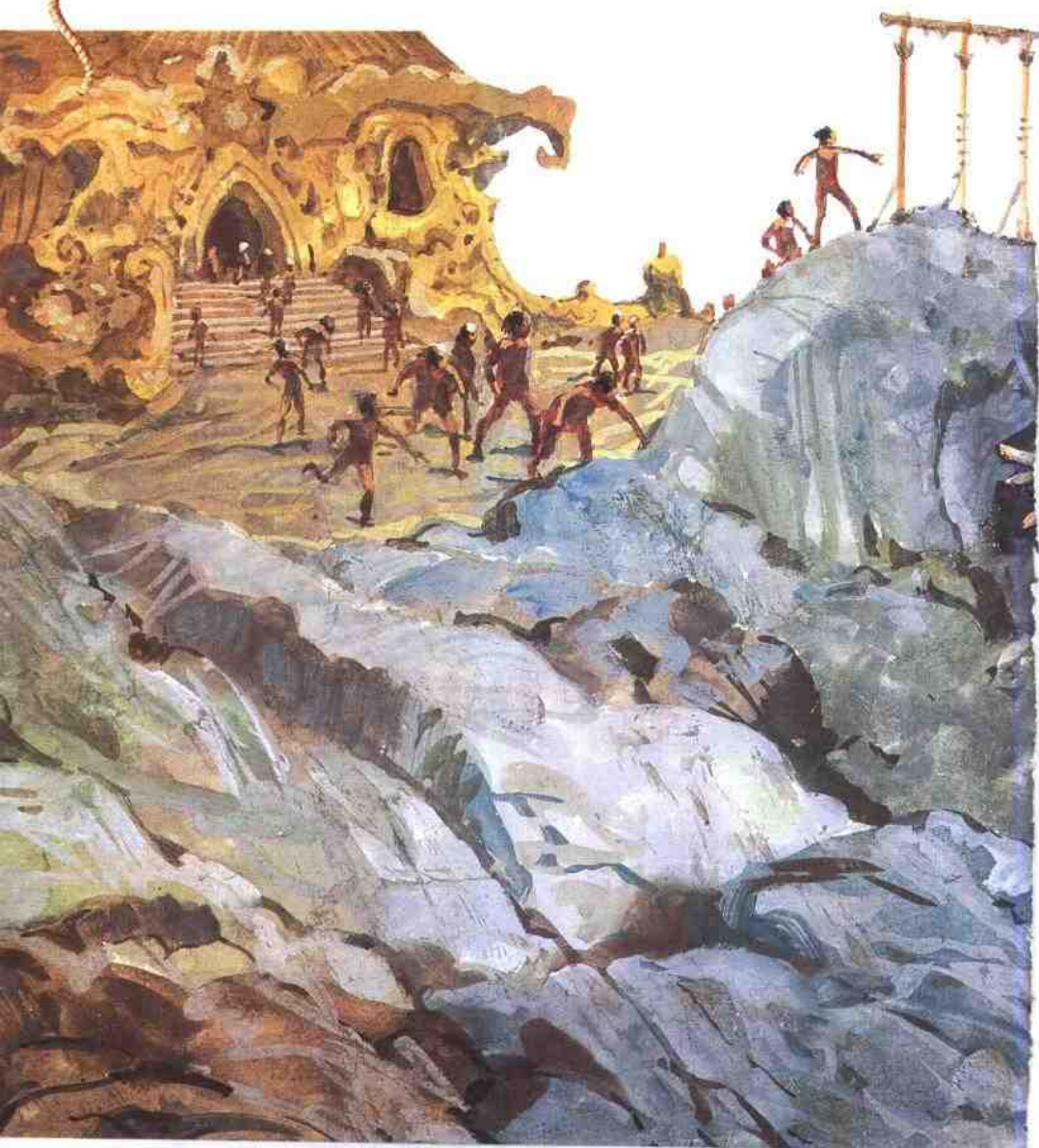
yǒu yí tiān hǎi shàng tū rán guā qǐ fēng chuán shēn bēi
有一天，海上突然刮起飓风，船身被
fēng chuī shé le zuì hòu wǒ men quán dōu diē jìn hǎi lǐ dàn
风吹折了。最后，我们全都跌进海里，但
dà duō shù rén zhuā zhù le pò chuán de suǐ piàn zài shuǐ shàng piāo zhe
大多数人抓住了破船的碎片，在水上漂着。



cǐ hòu hǎi miàn yòu huī fù le píng jìng hǎi làng bǎ wǒ men chōng dào
此后，海面又恢复了平静，海浪把我们冲到

le yí gè xiǎo dǎo shàng
了一个小岛上。

dà jiā de dì yí gè niàn tóu jiù shì qù zhǎo chí dào kě shì huāng
大家的第一个念头就是去找吃的，可是荒
dǎo shàng sì hū yì wú suǒ yǒu zuì hòu wǒ men jīng qí de fā xiàn le yí
岛上似乎一无所有。最后我们惊奇地发现了一
zuò gù guài de dà fáng zi kě shuí yě bù gǎn jìn qù
座古怪的大房子，可谁也不敢进去。







hòu zài bǎ tā men qiāo sǐ kǎo le chí ér wǒ de péng you men yí jīng
后再把他们掐死，烤了吃。而我的朋友们已经
shī qù le lǐ zhì jiù xiàng mù chǎng lǐ de niú yáng yí yàng rèn yóu è
失去了理智，就像牧场里的牛羊一样，任由恶
mó de pú rén mǎn fàng mù
魔的仆人们放牧。

méi bàn fá wǒ zhǐ hǎo jué shí děng dào wǒ shòu de pí bāo gǔ tóu
没办法，我只好绝食，等到我瘦得皮包骨头，
tā men shuí yě bù zhù yì de shí hòu wǒ jiù chèn jí táo zǒu le
他们谁也不注意的时候，我就趁机逃走了。

wǒ qī tiān qī yè méi yǒu tíng jiǎo dì bā tiān zǎo
我七天七夜没有停脚，第八天早
shàng wǒ lǎo yuǎn jiù kàn dào rén men zài dì lǐ cǎi hú
上，我老远就看到人们在地里采胡
jiāo tā men kě lián wǒ biàn lǐng wǒ qù jiàn guó wáng
椒。他们可怜我，便领我去见国王。
jiàn wǒ tǐ ruò duō bìng tā men hái nòng lái yī chéng qiān
见我体弱多病，他们还弄来一乘轿
zi bǎ wǒ tái dào le wáng gōng
子，把我抬到了王宫。

wǒ bǎ lí kāi bā gē dá zhī hòu fā
我把离开巴格达之后发
shēng de yí qiè dōu gào sù le guó wáng
生的一切都告诉了国王，



guówáng hěn tóngqíng wǒ kuān dài wǒ zhī hòu hái sòng gěi wǒ yí kuài jīn bì
国王很同情我，款待我之后，还送给我一块金币。

wǒ jué dìng zài zhè ge yǒu hǎo de chéng shì lǐ liú xià lái hěn kuài
我决定在这个友好的城市里留下来。很快，
wǒ jiù hé shì mǐn men jiāo shàng le péng you ér qiè bù jiǔ biàn yíng dé le
我就和市民们交上了朋友，而且不久便赢得了
lǎo mǎn de zūn zhòng
他们的尊重。

yǒu yí tiān wǒ zhù yì dào zhè lǐ bù lùn shì qióng rén hái shì fù
有一天，我注意到这里不论是穷人还是富
rén dà jiā dōu qí zài guāng guāng de mǎ bèi shàng wǒ gǎn dào hěn qí
人，大家都骑在光光的马背上。我感到很奇
guài jiù duì guówáng shuō qí mǎ yào yǒu mǎ ān tā wèn wǒ
怪，就对国王说骑马要有马鞍。他问我：

mǎ ān shì shén me dōng xī ?
“马鞍是什么东西？”

bì xià qǐng yǔn xǔ wǒ gěi nín zuò yí gè hǎo ma ?
“陛下，请允许我给您好做一个好吗？”

jiù zhào nǐ shuō de bàn fa
“就照你说的办吧！”

guówáng hěn gāo xìng fēn fù pú rán gěi wǒ zhǔn bèi hǎo suǒ xū yào
国王很高兴，吩咐仆人给我准备好所需要
de yí qiè yí wèi lǎo mù jiàng gěi wǒ zuò le yí gè mù ān zǐ wǒ
的一切。一位老木匠给我做了一个木鞍子，我
bǎ máo sāi jìn diàn zǐ lǐ
把毛塞进垫子里，

yòu yòng pí zǐ guǒ zhù
又用皮子裹住。

yí wèi tiě jiàng dǎ zhì le
一位铁匠打制了



mǎ dèng rán hòu wǒ bǎ mǎ ān kòu zài mǎ bèi shàng bìng shuō fú guó wáng
马蹬。然后我把马鞍扣在马背上，并说服国王
qí shàng qù shì yí shì
骑上去试一试。

guó wáng qí le yí zhèn fēi cháng mǎn yì yú shì gěi le wǒ yí dà
国王骑了一阵，非常满意，于是给了我一大
bǐ fēng hòu de jiǎng shāng
笔丰厚的奖赏。

jǐ tiān zhī hòu zǎi xiāng lái bài fǎng wǒ tā yě xiǎng yào yí gè mǎ
几天之后，宰相来拜访我，他也想要一个马
ān hòu lái cháo tīng lǐ de qí tā guān yuán yě dōu xiǎng yào mǎ ān
鞍。后来，朝廷里的其他官员也都想要马鞍。

wǒ biàn kāi shǐ wèi tā men zuò mǎ ān yú shì hěn kuài jiù le qí lái
我便开始为他们做马鞍，于是很快就富了起来。

rì zi yí tiān tiān guò qù wǒ de míng wàng yě yuè lái yuè dà kě
日子一天天过去，我的名望也越来越大，可
yǐ shuō shì yuǎn jìn wén míng yí tiān guó wáng zhào jiàn le wǒ
以说是远近闻名。一天，国王召见了我。

xiàn zài nǐ zài wǒ men zhè lǐ shēn shòu ài dài zhǐ shì nǐ xū
“现在，你在我们这里深受爱戴。只是你需
yào yí gè qī zi wǒ xī wàng nǐ néng qǔ wǒ gěi nǐ xuǎn zhòng de zhè wèi
要一个妻子。我希望你能娶我给你选中的这位
nián qīng gū niang wéi qī
年轻姑娘为妻。”

wǒ dāng rán xīn rán jiē shòu le yīn wèi zhè wèi
我当然欣然接受了，因为这位
gū niang piào liang ér qiě fù yǒu jié hūn hòu wǒ hé
姑娘漂亮而且富有。结婚后，我和
tā guò zhe shū shì ān yì de shēng huó
她过着舒适安逸的生活。

rú guǒ yǒu yí tiān wǒ néng gòu huí jiā de huà
“如果有一天我能够回家的话，”
wǒ àn xiǎng wǒ yí dìng yào dài tā huí lǎo jiā
我暗想，“我一定要带她回老家。”

rán ér mìng yùn què zǒng shì ràng rén nán yǐ zuó
然而命运却总是让人难以琢
mó bù jiǔ wǒ qù fù jìn de péng you jiā chuān
磨。不久，我去附近的朋友家串
mén tā yīn wèi qī zi sǐ le fēi cháng jué wàng
门。他因为妻子死了，非常绝望。

wǒ de péng you bú yào zhè me zhé mó zì
“我的朋友，不要这么折磨自
jǐ wèi lái de rì zi hái cháng zhe ne yě xǔ nǐ
己，未来的日子还长着呢。也许你
hái huì zài jié hūn yě xǔ nǐ huì zhǎo dào yí gè bǐ
还会再结婚，也许你会找到一个比
yǐ qián de qī zi gèng hǎo de bàn lǚ
以前的妻子更好的伴侣！”



wǒ zěn me néng zhǐ wàng zài jié hūn ne wǒ zhǐ néng huó yì tiān le.
“我怎么能指望再结婚呢？我只能活一天了。”

shén me kě shì nǐ hěn jiàn kāng a
“什么？可是你很健康啊！”

wǒ zhī dào kě jīn tiān wǒ jiù yào yǔ qī zì yì qǐ xià zàng
“我知道。可今天我就要与妻子一起下葬
了。这是我们这里的规矩。”

wǒ men zhèng shuō zhe zhè ge nán rén de qīn qī men jiù jìn lái le.
我们正说着，这个男人的亲戚们就进来了。
sǐ qù de fù nǚ ān xiáng de tǎng zài guān cái zhōng bèi sòng dào hǎi biān de
死去的妇女安详地躺在棺材中，被送到海边的一
yí zuǒ xiǎo shān jiǎo xià zài nà lǐ jué mù rén xiān qǐ yí kuài jù dà
座小山脚下。在那里，掘墓人掀起一块巨大
de shí bǎn shí bǎn xià shì yí gè shēn kǎng
的石板，石板下是一个深坑。

yí dàn guān cái bèi fàng jìn qù kě lián de zhàng fu jiù dài gēn zhe
一旦棺材被放进去，可怜的丈夫就得跟着
xià qù chú le yí hú shuǐ hé qī piàn miàn bāo shén me yě bù xǔ dài.
下去。除了一壶水和七片面包，什么也不许带。

zhè zhēn shì bǐ sǐ hái ràng rén nán yǐ rěn shòu!
“这真是比死还让人难以忍受！”

wǒ dà shēng hǎn dào rán hòu jí máng qù zhǎo guó wáng
我大声喊道，然后急忙去找国王。

shì shuí zhè me cán rěn yào bǎ huó rén hé sǐ rén mǎi zài yí
“是谁这么残忍，要把活人和死人埋在一



qǐ wǒ wèn guówáng
起？”我问国王。

zhè bìng bù cán rěn guówáng yán lì de
“这并不残忍，”国王严厉地
shuō wǒ men zì gǔ yǐ lái jiù zàn shǒu zhè ge
说，“我们自古以来就遵守这个
chuántǒng
传统。”

wàixiāng rén yě yào tóngyàng duì dài ma
“外乡人也要同样对待吗？”
wǒ wèn dào
我问道。

shì de suǒ yǒu zhù zài zhè kuài tǔ dì
“是的，所有住在这块土地
shàng ér qiě zài zhè lǐ jié hūn de rén dōu yí yàng
上而且在这里结婚的人都一样。”

wǒ jīng dǎi le zhè yě jiù shì shuō wǒ de shēngmìng yě yǎng hé qī
我惊呆了，这也就是说，我的生命也将和妻
zǐ de shēngmìng shuān zài yì qǐ le yí dàn tā sǐ le wǒ yě dài yǔ
子的生命拴在一起了。一旦她死了，我也得与
tā tóngzàng
她同葬。

shuō qǐ lái zhēn shì dào méi bù jiǔ qī zǐ zhōn de bìng le jǐ
说起来真是倒霉，不久，妻子真的病了，几
tiān hòu jiù sǐ le tā de qīn qī dōu lái le tā men gào tā chuānshàng
天后就死了。她的亲戚都来了，他们给她穿上
yī fu gěi tā dài shàng suǒ yǒu de zhū bǎo shǒu shì rán hòu bǎ tā fàng jìn
衣服，给她戴上所有的珠宝首饰，然后把她放进
le guān cái lǐ
了棺材里。

rén men bǎ wǒ jǐn jǐn zhuā zhù jìn guān wǒ zhēngzhá zhe fǎn kàng kě
人们把我紧紧抓住，尽管我挣扎着反抗，可
hái shì bèi rēng jìn le kǎng lǐ shí bǎn guāngdāng yì shēng zài wǒ tóu
还是被扔进了坑里。石板“咣当”一声在我头
dǐng gài shàng le wǒ jīng kǒng wàn fēn yí xià zǐ hūn le guò qù
顶盖上了。我惊恐万分，一下子昏了过去。

dēng wǒ xǐng lái shí jiè zhe cóng yí tiáo zhǎi fèng lǐ tòu jìn lái de
等我醒来时，借着从一条窄缝里透进来的
yì sī wēi guāng kàn qīng zì jǐ shì zài yí gè jù dà de dòng xué lǐ
一丝微光，看清自己是在一个巨大的洞穴里。
sì zhōu quán shì fǔ làn de guān cái qí zhōng tǎng zhe xǔ duō jù bèi zhū bǎo
四周全是腐烂的棺材，其中躺着许多具被珠宝
fù gài zhe de kū lóu
覆盖着的骷髅。

wǒ wàng jì le hài pà xiàng fā fēng le yí yàng kāi shǐ sì chù jiān
我忘记了害怕，像发疯了一样，开始四处拣
zhū bǎo gēn běn méi xiǎng zhè lǐ jiù shì wǒ de zàng shēn zhī dì wǒ bù kě
珠宝，根本没想这里就是我的葬身之地，我不可





náng bǎ tā men dài chū qù
能把它们带出去。

wǒ jiān jiào kū hǎn zhòu mǎ zuì hòu wǒ wán quán jué wàng le
我尖叫、哭喊、咒骂，最后我完全绝望了。

jǐ tiān guò qù le wǒ xiǎo xīn de bǎ miàn bāo hé shuǐ fēn chéng xǔ
几天过去了，我小心地把面包和水分成许
duō fèn jìn liàng shǐ shí wù ràng wǒ duō jiān chí yí zhèn zǐ
多份，尽量使食物让我多坚持一阵子。

bù jiǔ wǒ biàn shī qù le shí jiān gài niàn bù zhī dào shén me shí
不久我便失去了时间概念，不知道什么时
hou shì bái tiān shén me shí hou shì hēi yè yě bù zhī dào zì jǐ hái yào
候是白天，什么时候是黑夜，也不知道自己还要
zài zhè lǐ dài duō jiǔ kě shì wǒ réng rán xīn cún yí xiàn xī wàng wǒ
在这里待多久。可是，我仍然心存一线希望：我
jīng lì guò nà me duō de wēi xiǎn hé kǎo yàn ér dà nán bù sǐ kàn qǐ
经历过那么多的危险和考验而大难不死，看起
lái xiàn zài yě bù yīng gāi sǐ
来现在也不应该死。

yǒu yí tiān shí kuài gǔn dòng de shēng yīn bǎ wǒ cóng mèng zhōng jīng xǐng
有一天，石块滚动的声音把我从梦中惊醒

le wǒ yí xià zi tiào le qǐ lái xiàng zhe chuán chū shēng yīn de dì fāng
了。我一下子跳了起来，向着传出声音的地方
chōng le guò qù
冲了过去。

wǒ kàn dào le yí zhī jù dà de huān wǒ de dào lái jīng dòng le
我看到了一只巨大的獾。我的到来惊动了
tā yú shì tā biàn yán zhe yí tiáo dì dào táo zǒu le
它，于是它便沿着一条地道逃走了。

wǒ zài tā hòu miàn jǐn zhuī bù shě pá le hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ hòu
我在它后面紧追不舍，爬了很久很久以后，
wǒ zhōng yú kàn dào le yí lǚ yáng guāng nà shì yán shí shàng de yí gè xiǎo
我终于看到了一缕阳光：那是岩石上的一个小
dòng nà zhī huān jiù shì cóng zhè lǐ jìn lái de
洞，那只獾就是从这里进来的。

wǒ yòu chóng jiàn tiān rì le wǒ fā xiàn zì jǐ chù zài bàn shān yāo
我又重见天日了！我发现自己处在半山腰，
yòu hū xī dào le xīn xiān kōng qì wǒ jué de zì jǐ fǎng fú yòu huò dé
又呼吸到了新鲜空气，我觉得自己仿佛又获得
le xīn shēng bù guò wǒ hái shì yòu shùn zhe dì dào xià qù bǎ fén mù
了新生。不过，我还是又顺着地道下去，把坟墓
lǐ nà xiē sǐ rén zài yě yòng bú zháo de zhū bǎo dài zǒu le
里那些死人再也用不着的珠宝带走了。

zài hǎi biān wǒ zhǎo le yí xiē lóng xiā hé qí tā de bèi ké lèi
在海边，我找了一些龙虾和其他的贝壳类
dòng wù lái chōng jī
动物来充饥。

rì zi yí tiān tiān guò qù le wǒ zhōng yú kàn dào le yí sōu chuán
日子一天天过去了，我终于看到了一艘船
de yǐng zi yú shì wǒ pīn mìng hū jiào chuán shàng de rén tīng jiàn le
的影子，于是我拼命呼叫。船上的人听见了，
jiù wǒ tuō le xiǎn
救我脱了险。

zhè sōu chuán jì xù háng xíng yí lù shàng yí fān fēng shùn guò le jǐ
这艘船继续航行，一路上一帆风顺，过了几
tiān wǒ yòu huí dào le bā gē dá huí dào le wǒ de péng you hé jiā rén
天，我又回到了巴格达，回到了我的朋友和家人
shēn biān
身边。

jiǔ wán zhè ge gù shi shuǐ shǒu xīn bó dá chén mò bù yǔ le jiǎo
讲完这个故事，水手辛伯达沉默不语了。脚
fū xīn bó dá duì zhè ge mào xiǎn gù shi jīng tàn bù yǐ tā chén jìn zài
夫辛伯达对这个冒险故事惊叹不已，他沉浸在
huí wèi zhōng méi yǒu zuò shēng
回味中，没有做声。

jiǎo fū qǐ shēn yào zǒu shí tiān sè yǐ jīng bù zǎo le tā fā xiàn
脚夫起身要走时，天色已经不早了，他发现
sān gè jīn bì yǐ bēi tóu tǒu de sāi jìn le tā de yī dài zhōng
三个金币已被偷偷地塞进了他的衣袋中。